

EILEEN

design Antonio Citterio
anno/year 2004

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Инструкции по монтажу

IMPORTANTE
CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE:
leggere attentamente!

IMPORTANT - KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE: read
carefully!

WICHTIG – UNBEDINGT
AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN!

IMPORTANT A
CONSERVER POUR
LES RÉFÉRENCES
FUTURES:
lire attentivement !

IMPORTANTE
CONSERVAR
PARA FUTURAS
REFERENCIAS: leer
atentamente!

ВНИМАНИЕ!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
внимательно
прочитать!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

SOLO PER MODELLI TE40 E TE52

ONLY FOR TE40 AND TE52 MODELS

NUR FÜR MODELLE TE40 UND TE52

UNIQUEMENT POUR MODELES TE40 ET TE52

SÓLO PARA MODELOS TE40 Y TE52

ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ TE40 И TE52

1. Sistemare la struttura in posizione d'uso.

1. Set the frame in position.

1. Die Struktur in Gebrauchsposition bringen.

1. Mettre la structure en position d'utilisation.

1. Colocar la estructura en la posición de uso.

1. Установить структуру в положение использования.



2. Prelevare il piano e posizionarlo allineando le bussole dello stesso ai fori della struttura, avvitare le viti TCEI M6X10 agendo con chiave esagonale, serrare a fondo.

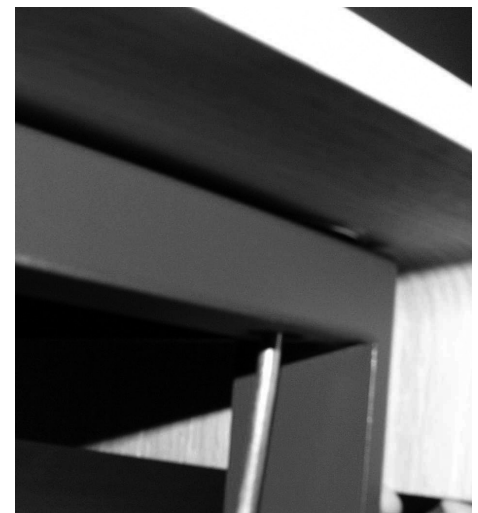
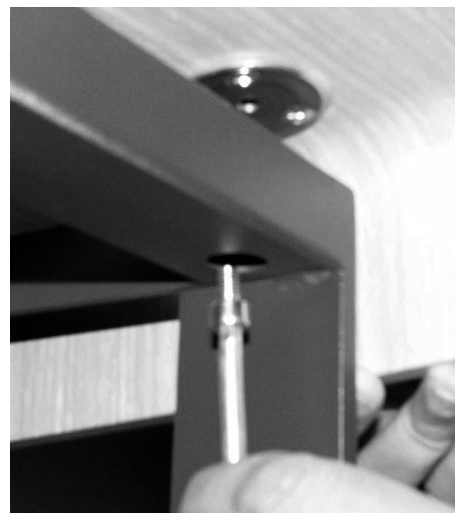
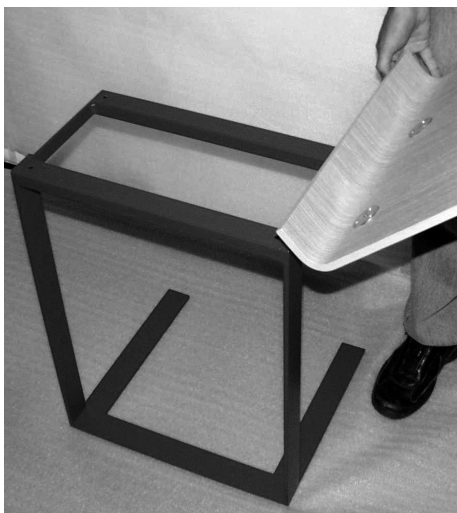
2. Pick up the top and position it by aligning the bushes with the holes on the frame. Turn and fully tighten the TCEI M6X10 screws using an Allen spanner.

2. Die Tischplatte entnehmen und so positionieren, dass die Buchsen derselben an den Löchern der Struktur ausgerichtet sind. Die Schrauben TCEI M6X10 mit dem Sechskantschlüssel bis zum Anschlag festziehen.

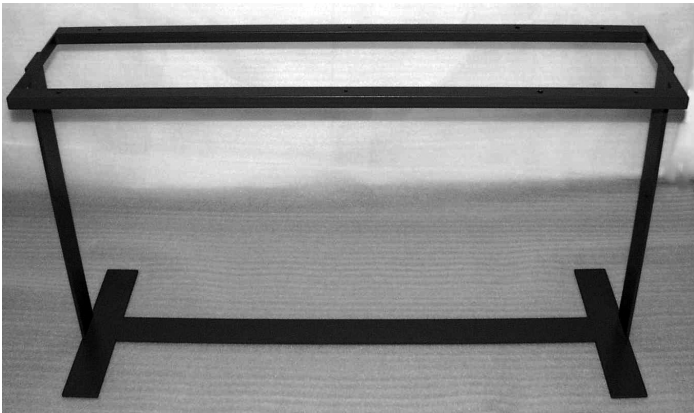
2. Prendre le plateau et le positionner en alignant les douilles de celui-ci sur les trous de la structure, visser les vis TCEI M6X10 à l'aide de la clé hexagonale et serrer à fond.

2. Levantar el tablero y colocarlo alineando los casquillos del mismo en correspondencia con los orificios de la estructura, enroscar los tornillos TCEI M6X10 mediante la llave hexagonal y apretar a fondo.

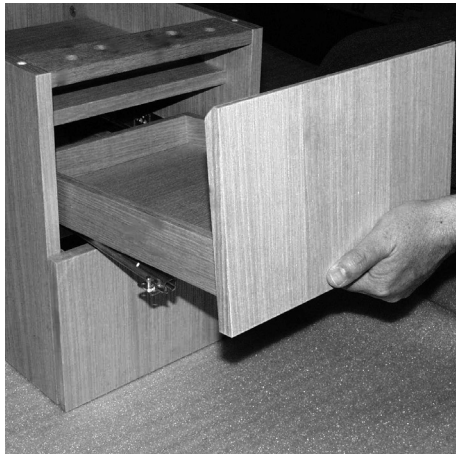
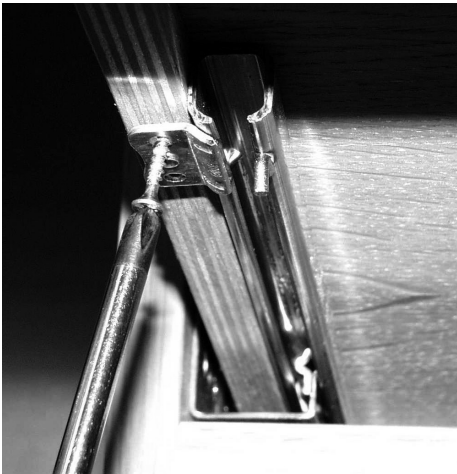
2. Взять столешницу и установить выровнив ее втулки с отверстиями структуры, привинтить винты TCEI 6X10 используя шестиугольный ключ, основательно затянуть.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
SOLO PER MODELLI SE110 E SE134	ONLY FOR SE110 AND SE134 MODELS	NUR FÜR DIE MODELLE SE110 UND SE134	UNIQUEMENT POUR MODELES SE110 ET SE134	SÓLO PARA MODELOS SE110 Y SE134	ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ SE110 И SE134
1. Sistemare la struttura in posizione d'uso.	1. Set the frame in position.	1. Die Struktur in Gebrauchposition bringen.	1. Mettre la structure en position d'utilisation.	1. Colocar la estructura en la posición de uso.	1. Установить структуру в положение использования.



2. Prelevare la cassetiera ed aprire i cassetti.	2. Pick up the chest of drawers and open the drawers.	2. Den Schubladenschrank entnehmen und die Schubladen öffnen.	2. Prendre le bloc tiroirs et ouvrir les tiroirs.	2. Levantar la cajonera y abrir los cajones.	2. Взять кассетницу и открыть ящики.
3. Estrarre i cassetti dopo aver svitato le viti TSP2,5x16 dai fori A presenti sulle guide.	3. Pull out the drawers after unscrewing the TSP2,5x16 screws from the holes A found on the guides.	3. Die Schubladen herausziehen, nachdem man die Schrauben TSP2,5x16 aus den Löchern A auf den Führungen gelöst hat.	3. Enlever les tiroirs après avoir dévissé les vis TSP2,5x16 des trous A présents sur les glissières.	3. Extraer los cajones después de haber desenroscado los tornillos TSP2, 5x16 de los orificios A presentes en las guías.	3. После отвинчивания винтов TSP2,5X16 из отверстий A присутствующих на направляющих.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Русский

4. Forare (punta diam.10) dall'esterno della cassetiera alle quote indicate, sul lato destro o sinistro in funzione della scelta (cassetiera su lato destro o cassetiera su lato sinistro), rendendo passante il foro cieco **B**.

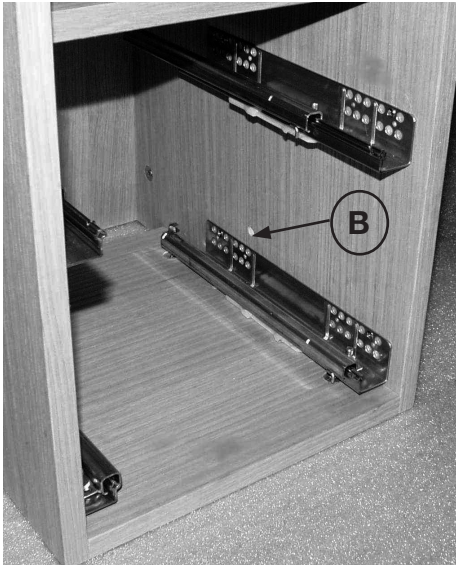
4. Drill (10 diam. bit) a blind hole **B** on the outside of the chest of drawers at the shown positions, either on the right or left side depending whether you choose to put the chest of drawers on the right or left side.

4. Mit einem Bohrer (Durchmesser 10) von außen an den angegebenen Maßen auf der rechten oder linken Seite ein Loch bohren, je nachdem, ob der Schubladenschrank auf der rechten oder linken Seite sein soll und dabei das Blindloch **B** durchgehend machen.

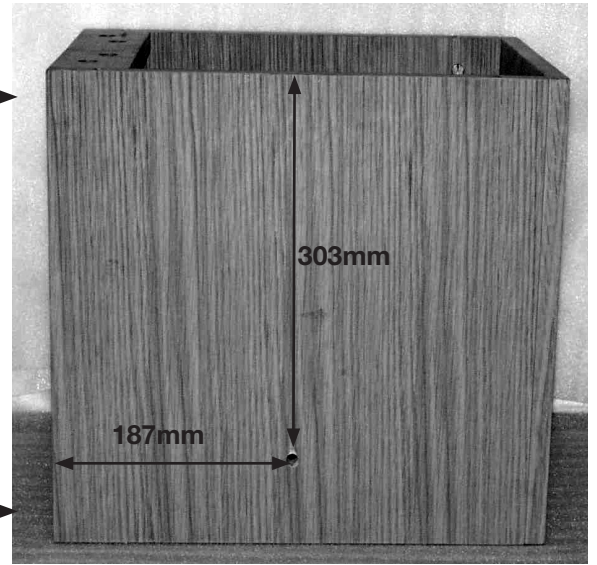
4. Percer (foret diam.10) depuis l'extérieur du bloc tiroirs en respectant les cotes indiquées, - sur le côté droit ou gauche, selon vos préférences (bloc tiroirs sur le côté droit ou sur le côté gauche)- de façon à ce que le trou borgne **B** traverse de part en part.

4. Perforar (broca diám. 10) desde el exterior de la cajonera a las cotas indicadas, en la parte derecha o izquierda elegida (cajonera en el lado derecho o cajonera en el lado izquierdo), haciendo que el agujero ciego **B** sea pasante

4. Просверлить глухое отверстие **B** (сверлом диаметром 10) изнутри кассетницы на указанном расстоянии, на правой или левой стороне на выбор (в зависимости от нахождения кассетницы с правой стороны или с левой стороны).



INSERIMENTO CASSETTI
DRAWERS INSERTION
SCHUBLADENEINLEGEN
INSÉRER LES TIROIRS
INTRODUCCIÓN CAJONES
ВСТАВЛЕНИЕ ЯЩИКОВ



5. Posizionare la cassetiera sul lato della struttura con il perno filettato **C** innestando lo stesso nel foro **B**.

5. Position the chest of drawers on the side of the frame sliding the threaded pin **C** into the hole **B**.

5. Den Schubladenschrank auf die Seite der Struktur mit dem Gewindezapfen **C** positionieren, indem dieser in das Loch **B** eingesetzt wird.

5. Placer le bloc tiroirs sur le côté de la structure et enfile le goujon fileté **C** dans le trou **B**.

5. Colocar la cajonera en la parte lateral de la estructura con el perno roscado **C**, encajando el mismo en el orificio **B**.

5. Установить кассетницу на стороне структуры с резным штырем **C**, вставив его в отверстие **B**.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

6. Inserire le due viti TSEI M6X60 **D** nei fori svasati della struttura e avvitarle agendo con chiave esagonale, serrare a fondo.

6. Insert the two TSEI M6X60 screws **D** into the countersunk holes on the frame and fully tighten them with an Allen spanner.

6. Die beiden Schrauben TSEI M6X60 **D** in die Senklöcher der Struktur einfügen und mit dem Sechskantschlüssel bis zum Anschlag festziehen.

6. Mettre les deux vis TSEI M6X60 **D** dans les trous évasés de la structure, les visser à l'aide de la clé hexagonale et serrer à fond.

6. Introducir los dos tornillos TSEI M6X60 **D** en los orificios avellanados de la estructura mediante la llave hexagonal y apretar a fondo.

6. Вставить два винта с потайной головкой и внутренним шестигранником TSEI M6X60 **D** в раззенкованные отверстия конструкции и привинтить их шестигранным ключом, затянуть до упора.

7. Fissare la cassetiera al perno filettato **C** innestando il dado boccia M6 **E** nel foro **B**, e avvitarle agendo con chiave esagonale, serrare a fondo.

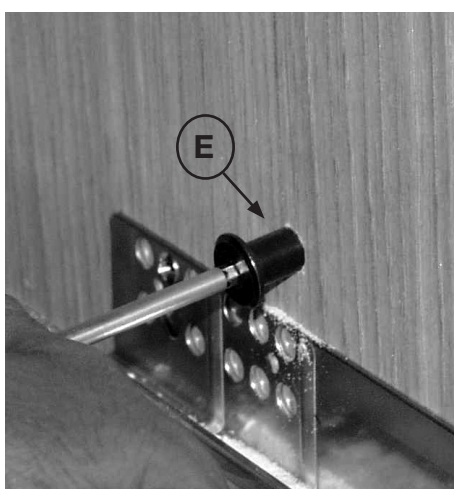
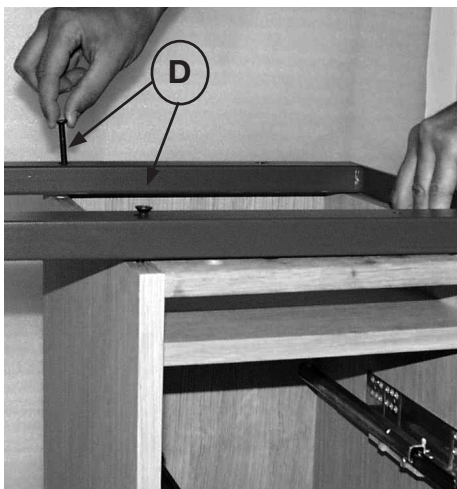
7. Fix the chest of drawers to the threaded pin **C** by sliding the M6 bushing nut **E** into the hole **B**, and fully tighten with an Allen spanner.

7. Den Schubladenschrank am Gewindezapfen **C** befestigen, die selbstblockierende Mutter M6 **E** in das Loch **B** einfügen und mit dem Sechskantschlüssel bis zum Anschlag festziehen.

7. Fixer le bloc tiroirs au goujon fileté **C** en enfilant l'écrou bague M6 **E** dans le trou **B** visser à l'aide de la clé hexagonale et serrer à fond.

7. Fijar la cajonera al perno roscado **C** encajando la tuerca casquillo M6 **E** en el orificio **B**, y enroscar mediante la llave hexagonal, apretar a fondo.

7. Закрепить тумбочку к резьбовому штифту **C**, вставляя накидную гайку M6 **E** в отверстие **B**, и привинтить шестигранным ключом, затянуть до упора.



8. Prelevare il piano e posizionarlo allineando le bussole dello stesso ai fori della struttura, avvitare le viti TCEI M6X10 agendo con chiave esagonale, serrare a fondo.

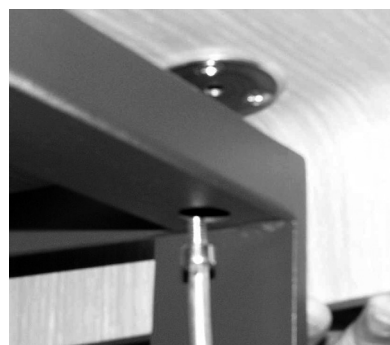
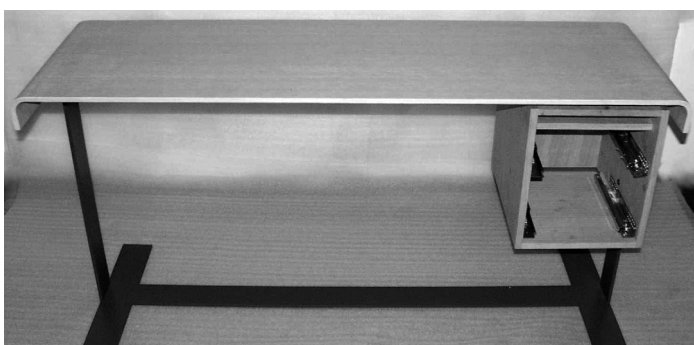
8. Pick up the top and position it by aligning the bushes with the holes on the frame. Turn and fully tighten the TCEI M6X10 screws using an Allen spanner.

8. Die Tischplatte entnehmen und so positionieren, dass die Buchsen derselben an den Löchern der Struktur ausgerichtet sind. Die Schrauben TCEI M6X10 mit dem Sechskantschlüssel bis zum Anschlag festziehen.

8. Prendre le plateau et le positionner en alignant les douilles de celui-ci sur les trous de la structure, visser les vis TCEI M6X10 à l'aide de la clé hexagonale et serrer à fond.

8. Levantar el tablero y colocarlo alineando los casquillos del mismo en correspondencia con los orificios de la estructura, enroscar los tornillos TCEI M6X10 mediante la llave hexagonal y apretar a fondo.

8. Взять столешницу и установить ее, выравнявая втулки столешницы относительно отверстий конструкции, привинтить винты с цилиндрической головкой и внутренним шестигранником TCEI M6X10 шестигранным ключом, затянуть до упора.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
<p>9. Posizionare i cassetti sulle guide ed innestare i perni F nei fori G.</p> <p>10. Fissare i cassetti alle guide avvitando le viti TSP2,5x16 nei fori A delle stesse, serrare a fondo.</p>	<p>9. Position the drawers on their guides and slide the pins F into the holes G.</p> <p>10. Fix the drawers to the guides by turning and fully tightening the TSP2,5x16 screws into the holes A on the guides.</p>	<p>9. Die Schubladen auf den Führungen positionieren und die Zapfen F in die Löcher G einfügen.</p> <p>10. Die Schubladen auf den Führungen mit den Schrauben TSP2,5x16 in den Löchern A dieser befestigen und bis zum Anschlag festziehen.</p>	<p>9. Placer les tiroirs sur les glissières et enfiler les goujons F dans les trous G.</p> <p>10. Fixer les tiroirs aux glissières en vissant les TSP2,5x16 dans les trous A de ces dernières, serrer à fond.</p>	<p>9. Colocar los cajones sobre las guías y encajar los pernos F en los orificios G.</p> <p>10. Fijar los cajones a las guías enroscando los tornillos TSP2, 5x16 de los orificios A de las mismas y apretar a fondo</p>	<p>9. Установить ящики на направляющие и вставить штифты F в отверстия G.</p> <p>10. Закрепить ящики на направляющих, завинчивая винты с плоской потайной головкой TSP2,5x16 в отверстия A направляющих, затянуть до упора.</p>

